



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 328 号 2010 年 12 月号

広報部責任編集

発行：2010 年 12 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：08-9266-0091, 053-206-980（事務所オープン時間内）Fax：0-5320-6979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org

<< 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館からのお知らせ
「年末年始の休館日のお知らせ」
- ☆ 11 月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 文化部より
「空軍基地見学の報告」
「ロイクラートンパレードの報告」
- ☆ 生活支援部より
「第 11 回チャリティーバザーのご報告」
「ベビーマッサージ講習会の案内」
- ☆ 運動部より
「日タイ親善ソフトボール大会の報告」
「第 325 回月例コンペの結果」
「忘年ゴルフコンペの案内」
- ☆ 趣味の広場
「フォトギャラリーへようこそ」 大熊あゆみ
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
小学4年作文「私の好きな場所」
中学1年書道「挨拶」
- ☆ 広報部より
「日タイ親善ボウリング大会」

事務局からのお知らせ

寒い日が続いたかと思ったら蒸し暑く感じる日が続いておりますが、皆さまいかがお過ごしでしょうか。インフルエンザが流行っているようなので体調管理にお気をつけください。

●今年から年度末が12月となりますので、総会を行わず、忘年会を以下の日程にて開催いたします。

【日時】 2010年12月17日(金) 18:00より

【場所】 インペリアルメーピンホテル
(ちやおの地図F⑤ ナイトバザールそば)

【参加費】 無料

【申し込み】 2010年12月10日(金)まで
(会場準備のため、お子様同伴の場合もご連絡ください。)

【お問い合わせ】 代表Eメール・FAXまで

【備考】忘年会の受付にて、2011年度年会費(2011年1月～12月分)を徴収いたします。個人会員1200B(100BX12ヶ月) 家族会員600B(50BX12ヶ月分)です。

出欠表を同封(添付)させていただきますので、お忙しいところお手数をおかけいたしますが、ご出席いただきまよう、お願いいたします。



●11月21日のボウリング大会に参加いただきました方々ありがとうございました。日本人の方々が上位を占める結果のとなり皆さん楽しまれたようです。

●11月22日の山車のパレードに参加いただきました方々もありがとうございました。去年に引き続き注目を集めていて沿道の人たちとのコミュニケーションもしっかり取れた感がありました。



今年も残り少なくなりました。まだまだ成長期にある日本人会でございますので、2011年もよろしくお願いいたします。

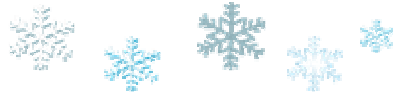
在チェンマイ総領事館より

年末・年始の休館日のお知らせ

在チェンマイ日本国総領事館では、12月29日(水)から1月3日(月)までの間、年末・年始のため休館し、明年1月4日(火)より業務を再開します。

但し、同休館期間中におきましても、緊急の場合の事件・事故等については館員が当番制により常時対応します。

休館日の緊急連絡は、081-846-8265 若しくは 081-809-6074(いずれも携帯電話番号)までお願いします。



11 月定例役員会報告

2010 年 11 月 17 日、チェンマイ日本人会事務所にて 11 月度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

● 11 月 3 日に行われた北部日系団体協議会について

ランナーイーブン交流祭が始まった。今年は映画や図書展も開催。最終日は 28 日(日)ターペー門から練り歩きをして、メイン会場の 3 人の王様像前広場で日・タイのさまざまな出し物がある。最終打ち合わせは 23 日の予定。

● ソフトボール大会の経費に関して

日タイ親善ソフトボール大会を復活させた(『運動部より』参照)年間計画には織り込んでいなかったのも、予算がついておらず、運動部の忘年ゴルフの予算が足りなくなる見込み。これについて、予算の余っているほかの部に入れてしまえば、部単独での赤字を目立たせなくてすむが、実際に予算外の支出をして行事を行ったことは事実なので、総会で報告し、次年度以降の予算化するためにも運動部で費用処理することに決定した。

忘年ゴルフの予算捻出については別途検討する。

● ロイクラトンの山車について

22 日(月)ロイクラトン・パレードに日本人グループとして参加。今年の山車は世界遺産の姫路城を頂上にデザインしたもの。(設計図を紹介)。伝統的な日本の文化と自動車やコスプレチームなど新しい日本文化も取り入れている。費用は総領事館から出資。

● 来年度の予算に関して

本年度から会計年度の開始月が変わるため、13ヶ月分の決算が必要となる旨、改めて会計部より説明があり、12ヶ月分と1ヶ月分に分けて報告することとなった。

● 総会・忘年会に関して

規約の改定により、会計年度の締めが12月末、定時総会の招集の時期が3月までに開催に変更になるため、総会・忘年会の日程について検討したところ、忘年会は12月に例年通り開催し、総会は別途2月頃行うこととなった。(『事務局より』参照のこと)

● 次回の役員会

12月15日(水)に実施することが決定。

各部からの報告

【会計部】11月末の費用精算と12月末の期末決算時の費用精算に注意。

【運動部】『運動部より』参照。

【教育部】28日 Murata の運動場で補習校の運動会を開催。日本人会役員も来賓として招かれた。会長から閉会の挨拶をする。雨天順延 12/5。

【厚生部】特になし。

【文化部】29日空軍基地見学会は、豪雨の中決行。来年は子どもも参加できる時期に実施する。ロイクラトン・パレード参加呼びかけ。

【生活支援部】チャリティバザーは、売上金目標金額を大きく上回った。12月8日(水)に赤十字事務所に届ける。ベビーマッサージ講習会については『生活支援部より』参照。

【接待部】なし。

【登記部】なし。

【広報部】優待店制度の準備として契約書・ステッカー・日本人会会員証のデザイン案を作成。内容精査中。火焰樹の電子化すすめる。2011 年度年間活動計画の策定を各部に依頼。

新入会員紹介

今月の新入会員はありません。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
正規会員	278	53	331
現在の総会員数			331

*うち日系企業協議会加盟企業関係 239名

(11月17日現在)

文化部より

空軍基地見学会について



10月29日(金) 参加者6名にて初の空軍基地見学会を実施いたしました。当日は突然の豪雨に見舞われたものの、普段は見ることのできない空軍の施設や1970年に公開された真珠湾攻撃の全容を描いた映画「トラ・トラ・トラ」に登場する飛行機をじっくりと見学することができました。次回は、子どもたちも参加できる時期に設定したいと思います。

ロイクラトン・パレードについて



去る11月22日(月)にチェンマイ市主催のロイクラトン・パレードにチェンマイ在

住日本人グループとして去年同様、「山車」を出しました。今年の山車は世界遺産の姫路城を頂上にデザインし、城・桜・雪など伝統的な日本の意匠をあしらったものでした。さらに山車の前にアニメのイラストを描いた自動車やコスプレチームも参加し、新しい日本文化も取り入れられました。ベビーカーに乗った子どもから大人まで、たくさんの人が集まりました。来年もたくさんの日本人が集まればいいなあと思いました。



生活支援部より

第11回チャリティーバザーの報告

本年度のチャリティーバザー(11月7日)は、会員皆さまからのご協力により予定時間内に目標金額3万バーツを大きく上回る売り上げをあげることができました。売上金額は 合計44,003バーツでした。(後日、寄付金の追加 700B がありましたので、総合計44703Bです。)12月8日に日タイゴルフの寄付金を添えて赤十字へ総領事とともに寄付へ行かせて頂きます。

バザーに係る諸経費は全て生活支援部の予算から捻出するものとし、売上金額全額を赤十字



社チェンマイ支部(ならびにチェンマイ大学美術館:注)へ寄付いたします。

注:今年、チェンマイ大学文化芸術センター館のご好意により、会場使用料ならびにごみ処理費用は不要、気持ちだけ美術館の募金箱にでも入れてくださいとのことでした。前日から場所を使わせていただき、当日もお手洗いや駐車スペースも使わせていただいたので、例年同様1500Bを募金箱に入れさせていただきます。

尚、上記金額は募金扱いとなりますので、後の会計処理の関係から、赤十字への寄付となるバザー売上金の一部を美術館へ振替させていただきます。



今回のバザーの成功は、品物の寄付をして下さった方、運搬を手伝って下さった方、値段付けをして下さった方、事前の宣伝に協力下さった方、当日販売を手伝って下さった方、買い物に来て下さった方、バザーの成功を遠くで祈ってくれた方、皆さんのおかげです。本当

にありがとうございました。

来年の第12回チェンマイ日本人会チャリティバザーもよろしくお願いいたします。

子育ての集い

ベビーマッサージ 講習会のお知らせ

子育て中のママやパパ、子育てに毎日奮闘していませんか？

日本で話題のベビーマッサージでお子さんと共に癒されましょう！



ベビーマッサージは、親子のスキンシップを図るだけでなく、赤ちゃんにオイルを使ってマッサージすることで心や脳の発達促進を向上したり身体の成長を助ける働きがあり

ります。新生児から1歳半までの乳幼児とその保護者を対象にしたベビーマッサージの講習会です。

妊婦の方も当日お人形を用意しますので、奮ってご参加ください。

【日時】 2010年12月8日(水)

9:45 受付 10:00 開始 11:30 終了予定

【場所】 スリウォンブックセンター内

1F教室(ちゃ〜おの地図 E-⑤)

【定員】 10名

【参加費】 100B(ホホバオイルを用意)

【持ち物】 バスタオル、飲み物

※お申し込みは、日本人会事務所代表
電話・FAX・E-mail までご連絡ください。

運動部より

日タイ親善ソフトボール大会レポート

恒例行事だった『日タイ親善ソフトボール大会』が念願の復活!!

2010 年 10 月 31 日(日)チェンマイ大学ソフトボールグラウンドにて開催されました。



タイ人チーム募集連絡から、ゲームマッチメイク、グラウンド整備、テント設置、グローブ等用具、審判まで殆どの段取りをチェンマイ大学ソフトボール部 菅原監督と部員の皆さんに行って頂きました。

今大会は親睦を目的とする為、我々日本人チームはタイ人の非現役チームとの対戦を組んで頂きました。

非現役リーグのタイ人出場チームは、①チェンマイ大女子②チェンマイ大 OB③サティ高校、一方の日本人チームは、チェンマイ日本総領事館さん「ドラえもん」+ランブーン北部日系企業駐在員皆さん、チェンライ日本人会員さんの混合チーム。

当日は素晴らしい秋晴れの中、最高の雰囲気楽しくゲームが行われました。非現役とは言え、本格的なタイチームのピッチング&バッティング+守備に対し、日本チームも団結し善戦。非常に楽しく内容の濃い、和気あいあいとしたゲーム内容でした。

最後はビールとバーベキューで乾杯。チェンマイ日本人会の趣旨である「地域

貢献&親睦」をスポーツを通じて行うことができました。

来年も引き続き開催いたしますので、宜しくお願いいたします。

大会復活のために多大な御尽力とご協力を頂きました、チェンマイ大学ソフトボール部様に心から感謝いたします。

【対戦結果】

日本人 vs チェンマイ大 OB (7 対 21)

サティ高校 vs チェンマイ大女子(8 対 18)

日本人 vs サティ高校(14 対 21)

チェンマイ大 OBvs チェンマイ大女子(15 対 4)

日本人 vs チェンマイ大女子(11 対 8)

チェンマイ大 OBvs サティ高校(8 対 14)



第 326 回月例ゴルフコンペ

11 月 21 日(日)にチェンマイハイランドゴルフ場にて第 326 回月例コンペを開催しました。参加人数は 16 人(4 組)での開催となりました。最近朝肌寒くなってきましたが、朝 7 時 15 分頃のスタートは比較的暖かくゴルフ日和の一日でした。2 段グリーンなどの難しいところにピンがきってあり、3 パット、4 パットが多く出るくらいグリーンに悩まされました。今回の月例コンペでは、組合せを H/C 順ではなく

ランダムな順番で組んだため、普段は同じ組にならないメンバーとのプレーで盛り上がりを見せました。優勝はアウト 35、イン 39、グロス 74、ネット 70 で回られた亘さん(SWK)が見事優勝。ベストグロス賞はスコア 72 のパープレーで回られた河津さんが受賞されました。今年の月例コンペは終了となりましたが、12 月は忘年ゴルフと月例コンペの取りきり選を行いますので奮ってご参加ください。



第 326 回月例コンペ優勝者
新和金属(SWK)亘さま

忘年ゴルフ大会のご案内

<開催日変更>

12 月 12 日(日) ⇒ **12 月 19 日(日)**

2010 年 チェンマイ日本人会忘年ゴルフ大会を 12 月 19 日(日)に開催します。328 号の「火焰樹」にて 12 月 12 日(日)開催予定としておりましたが諸事情により 12 月 19 日(日)に開催日を変更しました。日程変更申し訳ありませんが奮ってご参加ください。グリーンバレーゴルフ場にて開催しますので詳しくは別紙の案内をご覧ください。

【次回月例コンペ】

第 327 回月例コンペは来年 1 月 16 日(日)にメイジョーゴルフ場にて開催予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けていただき奮ってご参加ください。

第326回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, November 21, 2010

【コース】 チェンマイハイランドゴルフ場 (アウトスタート)

参加者 16名

順位	参加者氏名	所 属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	亘	SWK	35	39	74	4	70	1	NP14
2	河 津	YUSEI	36	36	72	0	72	0	2nd-NP1, DC13, NP7, BG, 最小P
3	武 居	LSD	52	49	101	29	72	26	
4	永 森	TPT	43	49	92	18	74		
5	中	HKD	40	42	82	6	76		
6	渡 辺	OKI	44	44	88	11	77		
7	角 田	TTC	42	42	84	6	78		
8	佐 茂	SANSUI	49	39	88	10	78		DC5, 2nd-NP11
9	小 田	LS	42	42	84	5	79		NP17
10	宮 田	TPT	60	55	115	36	79		
11	梅 木	TPT	48	47	95	13	82		
12	武 田	TPT	44	46	90	7	83		
13	菅 原		45	53	98	14	84		
BB	広 田	HIROTA	51	42	93	5	88		NP2
BM	中 村	TTC	59	62	121	24	97		

G1	細 勢	TPT	54	60	114	-	-		
----	-----	-----	----	----	-----	---	---	--	--

【備考】

(敬称略)

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

【連絡先】宮田(TPT)

携帯番号: 089-9561062

Eメール: kazuyoshi_miyata@tanasei.co.jp

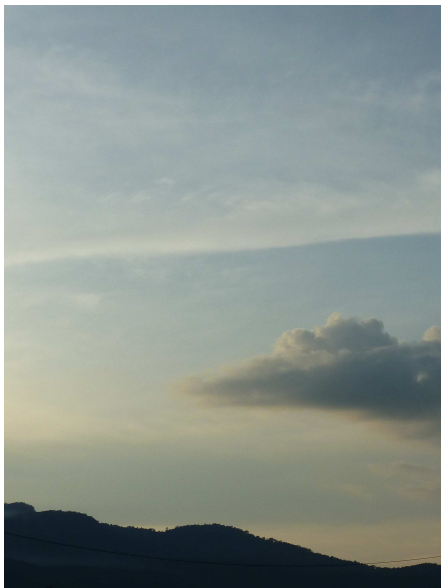
趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味や余暇活動に関する情報やコラムなどを募集し随時掲載していきます。

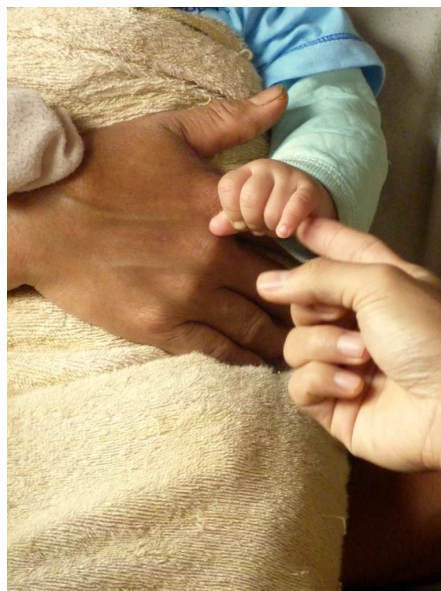
趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークルメンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。

今回は、ラジャヴェート・チェンマイ病院で日本人の患者さんのサポーター役として、またコンサートや講演会などの企画・情報発信基地 Din Dee Cafe のオーナーとして走り続ける大熊あゆみさんから寄稿いただきました。

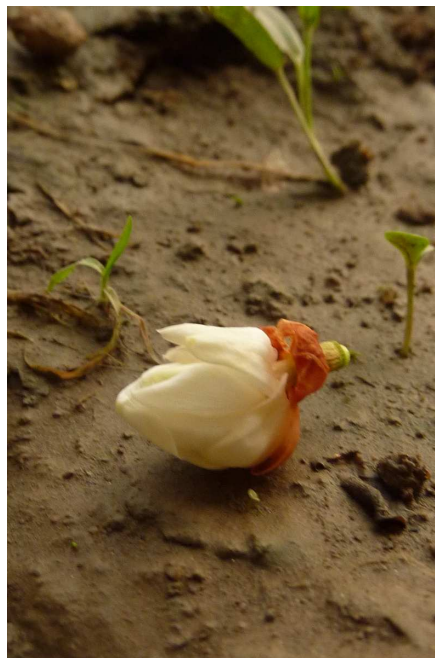
『フォトギャラリーへ ようこそ』



毎日変化する空。同じように見えて違う空。



私たちの心を豊かにするものって何だろう？周りの人との絆、家族の愛、自分の役割を心を込めて精一杯すること、自分を苦しめる要素になるような小さなこだわりをなくすこと。そして・・・人に優しくあること。(アカ族の村にて)



"Nothing that exists in this world
is unnecessary"

「この世に存在する一切のものに、

不要なものは何一つない」

松下幸之助 (1894-1989)

(寄稿者: 大熊あゆみ)

チェンマイ日本人補習校より

八月に、バンコク日本人学校の先生が、チェンマイ補習授業校に巡回指導に来了ました。

その時、バンコクの先生は段落の順番を入れ替える作文を指導されました。段落を入れ替えて書く作文は子供たちにとってかなり難しかったようですが、できた作文の表情は今まで以上に豊になりました。

小4講師 三上

わたしの好きな場所

四年 肥後 百夏

「サワディーカ。」

店員さんが言いました。コーヒーのこうばしいかおりがします。

わたしは、いつも二階の一人用のソファにすわります。なぜなら、二階はながめが良く、まどから見える大きな木が木かげを作り、タイの暑さをわすれさせてくれるからです。店内は明るく静かでほんのりコーヒーのかおりがしてすごく落ち着きます。

ここは、わたしのおすすめするコーヒー屋さんスターボックスです。わたしの住んでいるチェンマイにはスターボックスが6つあります。それらのお店は、観光客が行く所や大ぜいの人が集まる場所にあります。お店の中には水とうやぬいぐるみが売っていて、季節げん定のものもあります。例えばハロウィンやクリスマスのデザインです。

その中でもわたしの好きなお店は、ニマンヘミン通りにあるスターボックスです。

その通りは北タイのお土産を売っているお店がたくさんならんでいて、観光客に人気の通りです。

わたしの好きな場所

四年 濱田 美玖

「美玖一。こっちに、大きい象がいるよ！バナナあげたいな。」

妹の芽依が大声で言いました。妹と一つしょにバナナあげると、ハートのような形の鼻の先で上手につかんで、口の中に入れて、おいしそうに食べていました。

他にも、いろいろな動物がいます。例えば、牛の大きさぐらいのオスとメスの二頭のパンダです。パンダは長いささの葉を、まるで、きょうりゅうのように、ばりばり食べていました。かわいい顔をしているのに、食べ方はすごいです。

一番おもしろかったのは、アシカの芸を見た時。アシカは、冷たい水の中から、ピョンっとジャンプして、上につってあるビーチボールに鼻を『チョン』ってつきました。水に入る時、『バサアーン』っと、見ている人に水がかかりました。

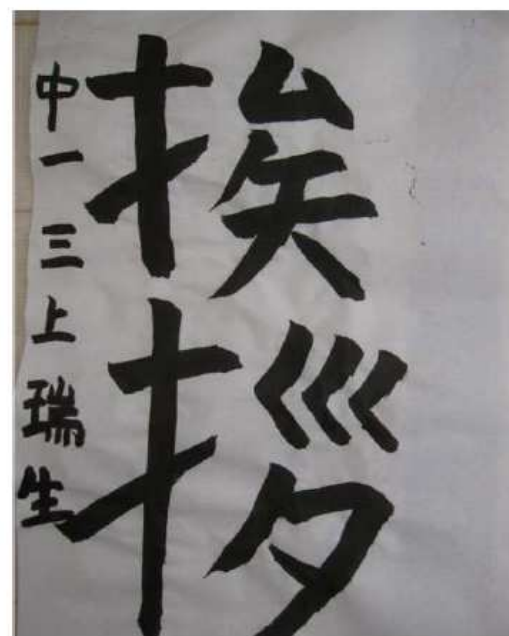
広くて、おもしろいチェンマイアクアリウムという大きな建物には、いろいろな種類の魚がいっぱいいます。例えば、ねこの大きさぐらいの黒とオレンジの色のニモ、ウサギの大きさぐらいのサンゴなどです。最後の所に水中トンネルがあります。トンネルの外には、エイやさめなど、海の魚がいます。し育員が魚にえさをあげている所も見えます。

ここは、チェンマイ動物園です。

10月23日の5時間目に中一は書道の授業をいたしました。

今回は「挨拶」という少し難しい言葉でしたが、みんな一生懸命頑張って書きましたので、生徒たちが書いた作品を紹介させていただきます。

日本人補習授業校中一担任 岩下智洋



広報部より

① 日タイ親善ボウリング大会について

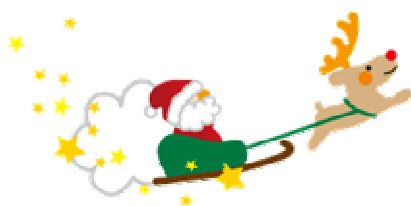


11月21日(日)恒例のボウリング大会が元日本留学生協会北部タイ支部の主催で開催されました。今回は会場をノンホイの UFO ボウリングからランナーボウルに移して気分一新。今年で第6回目となるため運営委員会もかなり慣れてきたとのことでした。

今年は、日本語カラオケコンテスト、日本人会月例ゴルフコンペなどと日程が重なり、参加者・スタッフとも予定より大幅に少なくなりましたが、逆に和気藹々とした雰囲気、プレイの最中に飛び出す賞品付きのクイズに子どもたちは大喜びでした。また来年もボウリング大会を協賛すると思いますので、そのときは日時の設定に注意して、他の行事と重ならないように、盛大な大会が実施できればいいなあと思いました。



広報部では、出来る限り会員の皆様・各部の活動現場を訪問し、火焰樹を通じて皆様にお伝えしていきたいと思います。また、会員の皆様の中で他の会員の皆様にもお知らせしたいお役立情報などがありましたら是非広報部までお知らせください。



今月号の折り込み内容

事務局より 忘年会出欠表
運動部より 忘年ゴルフ大会のご案内ならびに申込書
広報部より 火焰樹の電子化について
2011 年度年間活動計画一覧表
THAI-NICHI INDUSTRIES CO., LTD. より 工場直売のお知らせ
ヒロ・アジア・プロジェクトより チェンマイ新築コンドミニアム情報

【新】日本人会会費振込先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH
口座番号 : 7180034386
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION
年会費額 : ご本人様 1,200バーツ(100バーツX12ヶ月)
ご家族様 600バーツ(50バーツX12ヶ月)

* 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。

会計担当 : 中村 08-6020-2660

日本人会事務局: 08-9266-0091 及び info@cmjpa.org

チェンマイ日本人会会員データ変更のお知らせ

会員の方で住所等が変更になった場合は、下記の用紙にて事務局までご連絡をお願い致します。

----- 切り取ってお使いください -----

To: 事務局 Mr.Junji Taniguchi

電話番号: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979

郵送 C9/99 Sridonchai Rd. T.Changklan, A.Muang Chiangmai 50100

会員氏名	漢字 ローマ字	(姓)	(名)
家族会員	漢字 ローマ字	(姓)	(名)
住所(英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先) (携帯電話)		
ファックス番号	(自宅・勤務先)		
Eメール・アドレス			
勤務先			